

100 Ave Maria

Volume 8

Soprano & Piano (Organ)

EMR 20708

1. Mozart, Wolfgang Amadeus	<i>Sancta Maria, Mater Dei</i>	Page 3
2. Naulais, Jérôme	<i>Ave Maria</i>	Page 7
3. Negro-Spiritual	<i>The Virgin Mary</i>	Page 12
4. Niedermeyer, Louis	<i>Ave Maria</i>	Page 14
5. Onslow, George	<i>Ave Maria</i>	Page 17
6. Palestrina Da, Giovanni P.	<i>Regina Coeli</i>	Page 18
7. Piazzolla, Astor	<i>Ave Maria</i>	Page 20
8. Plamondon-Cocciantre	<i>Ave Maria Païen</i>	Page 24
9. Prez Des, Josquin	<i>Ave Maria</i>	Page 28
10. Prizeman, Robert	<i>Ave Maria</i>	Page 31

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

De tous temps, les hommes ont invoqué la Source Suprême, dans son double aspect masculin et féminin (la déesse Inanna Sumérienne, Ishtar chez les Akkadiens et les Babyloniens, la Mout égyptienne, la Tlahuizcalpantecuhli aztèque, Kukulcan chez les mayas, la Pachamama bolivienne, Kali et Durgâ en Inde, Gaïa la « Déesse mère primordiale » grecque, la Cybèle gréco- romaine, la Shetinah juive, etc...) : toutes ces images sont bien distinctes, non superposables, culturellement très différentes, mais elles correspondent toutes à la même double origine : le culte de la Mère Primordiale, prolongé dans celui de l'Epouse , ...

Lorsque le Christianisme s'est répandu, c'est l'image de la Vierge Marie, qui a supplanté, auprès de ses fidèles, les déités féminines plus anciennes (on en retrouve les vestiges dans ces fameuses « Vierges Noires » - d'origine notamment celtique - du pourtour du bassin Méditerranéen).

L'Ave Maria du culte catholique reprend la salutation de l'ange Gabriel à Marie (« Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, du nom de Nazareth, à une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David ; et le nom de la vierge était Marie. Il entra et lui dit : « Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi ») (Luc, I, 26-28). Bâtie sur le rapprochement entre l'Annonciation à Marie et la visitation à Elisabeth, cette prière a longtemps été commune aux églises d'orient (orthodoxe - depuis le IV^e siècle) et d'Occident (à partir de St Grégoire le Grand, à la fin du siècle suivant). La dernière phrase « ora pro nobis... » est un ajout postérieur, qui date de la Renaissance, et qui confère un caractère plus troublé, voire tragique, à l'incantation première, toute en grâce et en légèreté.

Dans le monde entier, le culte marial aura été à l'origine d'un foisonnement artistique sans précédent : icônes, statues, sculpture, peinture, mosaïques, vitraux, architecture, littérature, œuvres musicales et notamment chant, ...

D'où l'intérêt spirituel et artistique de cette compilation d' « Ave Maria », composés de siècle en siècle, à travers lesquels on retrouve la diversité stylistique de la musique occidentale. La plupart sont des originaux, éventuellement transcrits pour voix et piano lorsque la formation d'origine est différente ; transposés dans le registre d'une voix aiguë ; parmi les pièces présentées, quelques unes sont des adaptations d'œuvres instrumentales.

La graphie du texte, qui diffère selon la version choisie par le compositeur, a été, à chaque fois, respectée – d'où les divergences de présentation.

Les variantes de l'Ave Maria sont représentées : le Salve Regina, le Sancta Maria,...

Que ce recueil satisfasse aux exigences musicales et spirituelles de ses futurs interprètes !

Sancta Maria, Mater Dei

3

original for mixed chorus, strings and organ
(Salzburg, 9 septembre 1777, K273)

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

Soprano

f

Sanc - ta Ma - ri - a, Ma - ter De - i, e - go om - ni - a ti - bi de - be - o.

Piano

f

5

Sanc ta Ma - ter De - i, e - go om - ni - a ti - bi de - be - o,

9

sed abhacho - ra sin - gu - la - ri - ter, sed abhacho - ra sin - gu - la - ri - ter me

13

p

tu - is ser - vi - ti - is de - vo - ve - o, sin - gu - la - ri - ter de - vo - ve - o,

tr

p

Ave Maria

7

Jérôme Naulais

Andante ♩ = 60

Soprano

Piano

mf

3

mp

A - - - - ve Ma - ri - a

mp

5

mf

rei-ne des cieux Vers toi s'é-lève ma pri-ère je veux trou-ver grâce à tes

8

mp

cresc.

yeux c'est en toi, oh c'est en toi, que j'es

p cresc.

EMR 20708

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZF)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURE™

The Virgin Mary

Negro Spiritual

Arr.: Colette Mourey



Moderato

mp

Soprano

Piano

p

1. The vir - gin Ma - ry had a
2. The an - gels sang when the

4

ba - by boy, The vir - gin Ma - ry had a ba - by boy, The
ba - by born, The an - gels sang when the ba - by born. The

7

vir - gin Ma - ry had a ba - by boy, and they say that his name was
an - gels sang when the ba - by born and pro - claim Him the Sa - viour

10

mf

f

Je - sus. He com's from the Glo - ry,
Je - sus.

mp

mf

EMR 20708

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZER)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

Ave Maria

Motet N° 9
(1859)Louis Niedermeyer
(1802-1861)

Arr.: Colette Mourey



Andante maestoso ♩ = 72

Soprano

Piano

mp

Ped. *

8 mp

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na, Do - mi-nus te - cum

14

mp dolce

Do - mi-nus te - cum, be - ne-dic - ta tu in mu-li - e - ri - bus

dolce

mp

Ped.

20

dolce

et be-ne-dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i be - ne-dic - ta - tu

p dolce

p

EMR 20708

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWIT)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURF

Ave Maria

original for choir SATB
(1838)

17

George Onslow
(1784-1853)

Arr.: Colette Mourey

"...un Ave Maria à quatre voix que, par amour-propre et à la suite d'un pari,
j'ai composé et remis en une demi-heure..." (Lettre d'Onslow à Cap, 2/11/1838)

Andante religioso

Soprano *mp* *mf*

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na A - ve Do - mi - nus te - cum A - ve Ma -

Piano *mp* *mf*

10 *mp*

- ri - a gra - ti - a ple - na A - ve Do - mi - nus te - cum.

19 *f*

Be - ne - dic - ta tu et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i Je -

24 *p* *mp*

sus. San - ta Ma - ri - a ma - ter De - i O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus

33 *pp* *rit.* *mp* *p*

nunc et in ho - ra mor - tis in ho - ra mor - tis nos - trae. A - r

pp *p*

*Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

Regina Coeli

original for 4 voices

Giovanni Pierluigi da Palestrina

(1525 ou 1526-1594)

Arr.: Colette Mourey

 Photocopying
is illegal!

Moderato

Soprano

Re - gi - na coe - li, lae - ta - re, al - le - lu - ja, lae - ta -

Piano

re, al - le - lu - ja: qui - a quem me - ru - i - sti

por - ta - re. Al - le -

- lu - ja, al - le - lu - ja! Re - sur - re - xit si - cut di - x'

Ped. *

8

16

23

f

p

mf

f

p

f

EMR 20708

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWIT)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECUP



Ave Maria

(Tanti Anni Prima)

Astor Piazzolla

Arr.: John Glenesk Mortimer

Slow ♩ = 72

Soprano

Piano

A

p

ve Ma - ri - - a, a Te A - ve Ma -

mf

ri - - a. Ma-dre no - - stra Ma-ri-a A - -

p

EMR 20708



Ave Maria Païen

from the musical *Notre-Dame de Paris*

Paroles: Luc Plamondon
Musique: Richard Cocciante

Arr.: Scott Richards

Slow $\text{♩} = 56$

Soprano

Piano

legato sempre

mf

cresc.

f

dim.

Ped.

A

p

A - - ve - Ma - ri - - a,

p

cresc.

Par - donne moi,

Si de - vant toi je - me

EMR 20708

© 1998 by Boventoon B.V. & Luc Plamondon

Sous-éditeur pour le monde sauf Pays-Bas et Irlande:

Onze Music - 61 rue de Ponthieu - F-75008 Paris

EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZER)

ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SEC

Ave Maria

original for 4 voices

Josquin Des Prez

(c1440-1521)

Arr.: Colette Mourey



Andante religioso

Soprano

A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a ple -

Piano

10

- - na, Do - mi nus te -

19

- - - - cum Vir - go se -

27

- re - na, se - re - na; A - ve cu - ius con-cep

EMR 20708

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (S)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SEC



Ave Maria

Robert Prizeman

Tranquillo ♩ = 84

p espr.

Soprano

Piano

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a

7
ple - na Do - mi - nus te - cum A - - ve Sanc - ta Ma -

13
ri - a ma - ter De - i, Ma - ri - a o - ra pro no -

19
mp *rit.* *dim.*
bis, Ma - ri - - a pro no - bis.

EMR 20708

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SV)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SEC'

100 Ave Maria

Soprano & Piano (Organ)

Volume 1 (EMR 20701)

Adlgasser, Anton Cajetan	Ave Maria
Alain, Jehan	Ave Maria
Bach, Johann Sebastian	Ave Maria
Bach-Gounod	Ave Maria
Battistini, Mattia	Ave Maria
Boeck De, August	Ave Maria
Bottazzo, Luigi	Ave Maria
Brahms, Johannes	Ave Maria
Brahms, Johannes	Marias Lob
Brahms, Johannes	Ruf zur Maria

Volume 2 (EMR 20702)

Brassart, Johannes	Ave Maria
Bruckner, Anton	Ave Maria (1)
Bruckner, Anton	Ave Maria (2)
Buonamici, Giuseppe	Ave Maria
Burgmüller, Friedrich	Ave Maria
Byrd, William	Ave Maria
Byrd, William	Regina Coeli Laetare
Caccini, Giulio	Ave Maria
Charpentier, Marc-Antoine	Ave Regina
Cherubini, Luigi	Ave Maria

Volume 3 (EMR 20703)

Cornelius, Peter	Ave Maria
Coronaro, Gaetano	Ave Maria
Cristo De, Pedro	Regina Coeli
Croce, Giovanni	Regina Coeli
Crotti, Arcangelo	Sonata Sopra Sancta Maria
Cui, César	Ave Maria
Delibes, Léo	Ave Maris Stella
Dietsch, Louis	Ave Maria dit d'Arcadelt
Donizetti, Gaetano	Ave Maria
Dubois, Théodore	Ave Maria

Volume 4 (EMR 20704)

Dufay, Guillaume	Ave Regina Coelorum
Dulcken, Ferdinand	Ave Maria
Dvorak, Antonin	Ave Maria
Elgar, Edward Sir	Ave Maria
Fauré, Gabriel	Ave Maria
Fauré, Gabriel	Salve Regina
Faure, Jean-Baptiste	Sancta Maria
Fogliano, Giacomo	Ave Maria
Franck, César	Ave Maria
Frescobaldi, Girolamo	Ave Maria

Volume 5 (EMR 20705)

Fux, Johann-Joseph	Ave Maria
Garvarentz-Aznavour	Ave Maria
Grieg, Edvard	Ave Maris Stella
Gumpelzhaimer, Adam	Ave Maria
Haendel, Georg Friedrich	Ave Maria
Halévy, Jacques-Fromental	Ave Maria
Lachner, Franz	Ave Maria
Laizentrits, Johans	Regina Coeli
Lassus De, Orlande	Ave Maria Alta Stirps
Leoncavallo, Ruggero	Ave Maria

Volume 6 (EMR 20706)

Liszt, Franz	Ave Maria (1)
Liszt, Franz	Ave Maria (2)
Liszt, Franz	Ave Maria (3)
Liszt, Franz	Ave Maris Stella
Lotti, Antonio	Regina Coeli
Luzzi, Luigi	Ave Maria
Marschner, Heinrich	Ave Maria
Massenet, Jules	Ave Maria
Massenet, Jules	Souvenez-vous, Vierge Marie
May, Karl	Ave Maria

Volume 7 (EMR 20707)

Mazurette, Salomon	Ave Maria
Mendelssohn, Felix	Ave Maria
Monteverdi, Claudio	Ave Maria
Morales De, Cristobal	Ave Maria
Morales De, Cristobal	Sancta Maria
Mortimer, John Glenesk	Ave Maria
Mourey, Colette	Ave Maria
Mozart, Wolfgang Amadeus	Ave Maria
Mozart, Wolfgang Amadeus	Regina Coeli
Mozart, Wolfgang Amadeus	Sancta Maria

Volume 8 (EMR 20708)

Mozart, Wolfgang Amadeus	Sancta Maria, Mater Dei
Naulais, Jérôme	Ave Maria
Negro-Spiritual	The Virgin Mary
Niedermeyer, Louis	Ave Maria
Onslow, George	Ave Maria
Palestrina Da, Giovanni Pierluigi	Regina Coeli
Piazzolla, Astor	Ave Maria
Plamondon-Cocciante	Ave Maria Païen
Prez Des, Josquin	Ave Maria
Prizeman, Robert	Ave Maria

Volume 9 (EMR 20709)

Rachmaninov, Sergei	Ave Maria
Reift, Marc	Santa Maria
Rocha, Gilles	Ave Maria
Roques, Léon	Ave Maria
Sacchini, Antonio	Ave Regina Coelorum
Saint-Saëns, Camille	Ave Maria (1)
Saint-Saëns, Camille	Ave Maria (2)
Saint-Saëns, Camille	Ave Virgo Gloriosa
Schubert, Franz	Ave Maria
Schubert, Franz	Salve Regina

Volume 10 (EMR 20710)

Soto de Langa, Francesco	Ave Di Gratia Piena
Tellefsen, Thomas	Ave Maria
Torres y Martinez Bravo De, José	Regina Coeli
Tosti, Francesco Paolo	Ave Maria
Traditional	A Cradle Song Of The Blessed Virgin
Tromboncino, Bartelemeo	Ave Maria
Valta, Jan	Ave Maria
Verdi, Giuseppe	Ave Maria
Victoria De, Tomas Luis	Ave Maria
Widor, Charles-Marie	Ave Maria